

781 / 1 881
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області

Ф 484 Оп 1 Стр 147

**Державний архів
Тернопільської області**

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області
Фонд 484 Оп 1 Стр 147

**ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

**Єврейська синагога в м. Кременці
Кременецького повіту Волинської губернії**

СПРАВА № 147

**Книга записів про шлюби
Кременецької єврейської громади Кременецького повіту
(сучасного Кременецького району) за 1870 рік**

**Крайні дати:
1870 р.**

На 40 арк.

Зберігати: постійно

Kreuz

18 70p

Oya

Часть II о бракосочетавшихся.

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хладу.)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскіе		
4	18	18	Равъ вид	10 21	<p>По бракосочетаніи Сидора Сидоровича Сидорова Или Родригеса Сидора и Маріи Родригесъ</p>	<p>Кто именно къѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.</p>
5	17	20	Равъ вид	21 8	<p>По бракосочетаніи на Сидорова Сидорова Или Родригеса Сидора и Маріи Родригесъ</p>	<p>Кто именно къѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.</p>
<p>Эта книга составлена въ февралѣ 1818 года въ присутствіи таинника Родригеса Или Родригеса. Крестный угодникъ</p>						
6	25	29	Равъ вид	11 21	<p>По бракосочетаніи Сидорова Сидорова Или Родригеса Сидора и Маріи Родригесъ</p>	<p>Кто именно къѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.</p>

Число	Мѣсяць		Имена
	Число	Мѣсяць	
4	18	18	20
5	17	20	20
6	25	29	20

הלק שני מן נשואין

Кто именност
къмъ вступаегъ
въ бракъ, такъ
же имена и со-
стояніе родите-
лей.

Кто именност
къмъ вступаегъ
въ бракъ, такъ
же имена и со-
стояніе родите-
лей.

Кто именност
къмъ вступаегъ
въ бракъ, такъ
же имена и со-
стояніе родите-
лей.

שם אב	שם אם	מיה מסדר הקידושין תחת הדיקט	יום, והודש, החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובה והתחייבות, על איזה סך נתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, חמשה, ומה מעמדם;
			יובי	יורדי		
18	18	200	10	21	<p>עם כמאה בארתיים עם 48 סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו</p>	<p>התחייבות על סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו</p>
17	20	200	24	8	<p>עם כמאה בארתיים עם 48 סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו</p>	<p>התחייבות על סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו</p>
25	29	200	11	21	<p>עם כמאה בארתיים עם 48 סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו</p>	<p>התחייבות על סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו הסוף סוף אלקיביו</p>

Часть II о бракосочетавшихся.

Дата	Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хиву.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояние родителей.
		Христіанскіе	Еврейскіе		
11 31 33	Раввинъ	19	30	По брачной записи на еврейскомъ языкѣ. Свидѣтели: Сидоръ Розенфельдъ и Рувимъ Сивацъ.	Лидия Сивацъ, дочь Сидора Розенфельда.
12 26 37	Раввинъ	14	30	По брачной записи на еврейскомъ языкѣ. Свидѣтели: Рувимъ Сивацъ и Сидоръ Розенфельдъ.	Лидия Сивацъ, дочь Сидора Розенфельда.

מנהגי חתונה	כמה שני		מי היה מסדר
	למנהג	לראש	
			הקידושין
			חתם התוספת

Часть II о бракосочетавшихся

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хи-ну.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къмъ вступаетъ въ бракъ, та же имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскій		
13	17 38	Раввинъ	Май	29	Побрачанный Янисъ Шинуръ и ма'сумица 48 руб. Свидѣтели: Акива Ротенбергъ и Раффаэль Шивацъ, и тѣмъ.	13 17 38
<p>Мену гроссфелдъ женился на Мену Шинуръ По грейтъ свидѣтели: Янисъ Шинуръ А. Шинуръ у. 20</p>						
14	24 19	Раввинъ	Сентябрь	2. 15	Побрачанный Янисъ на сумица 48 руб. Свидѣтели: Акива Ротенбергъ и Раффаэль Шивацъ.	14 24 19
15	36 64	Раввинъ	Сентябрь	2 15	Побрачанный Янисъ на сумица 24 руб. Свидѣтели: Акива Ротенбергъ и Раффаэль Шивацъ.	15 36 64

מסך חתונה	כמה שני		מ' ה' ה' מסך ה קידושין חתת חתונה
	אבא	אבא	
13 17 38			200
14 24 19			200
15 36 64			200

Часть II о бракосочетающихся.

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хл-ну.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскіе		
16	18	17	Раввинъ	2 15	По брачной записи на сумму 48 руб. Свидѣтели: Сиванъ и Лейбъ Рагенманъ	Иммануилъ Кешеровъ Майоръ Илья Сидоръ Иванъ Сиванъ Серафимъ Илья Мансуръ
17	18	22	Раввинъ	4. 17	По брачной записи на сумму 48 руб. Свидѣтели: Сиванъ и Лейбъ Рагенманъ	Маркъ Сергей Иванъ Кривой Сидоръ Илья Иванъ Сидоръ Илья
18	20	22	Раввинъ	6 19	По брачной записи на сумму 48 руб. Свидѣтели: Илья Рагенманъ	Терентій Иванъ Корнилий Сидоръ Кривой Илья Иванъ Сидоръ
19	23	36	Раввинъ	6	По брачной записи на сумму 48 руб. Свидѣтели: Илья Рагенманъ	Илья Терентій Иванъ Сидоръ Корнилий Сидоръ Кривой Илья Иванъ Сидоръ

מסד	כמה שני		מסד
	מאמ	מאמ	
	16	18	19
	17	18	22
	18	20	22
	19	23	36

Часть II о бракосочетавшихся.

№	Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояние родителей.
	Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскіе		
20	32	58	Раввина	16	19	По брачному записи на сущицу 24р. Свидѣт.: Давидъ Рифкинъ, Сидоръ Спиринъ и Авидъ Ротманъ	20 32 58
21	36	42	Раввина	21	4	По брачному записи на сущицу 24р. Свидѣт.: Давидъ Рифкинъ, Сидоръ Спиринъ и Авидъ Ротманъ	21 36 42
22	25	18	Раввина	23	6	По брачному записи на сущицу 48р. Свидѣт.: Давидъ Рифкинъ, Сидоръ Спиринъ и Авидъ Ротманъ	22 25 18
23	21	20	Раввина	24	7	По брачному записи на сущицу 48р. Свидѣт.: Давидъ Рифкинъ, Сидоръ Спиринъ и Авидъ Ротманъ	23 21 20

מ' היה מסדר	ה קידושין	חתן והתורה	כמה שני	
			שנה	יום
			20	32 58
			21	36 42
			22	25 18
			23	21 20

חלק שני מן נשואין

מ"ה המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, וחאשה, ומה מעמדם;	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות וחתויבות, על איות סך ניתנו; ומי היו העדים	יום, חודש, החתונה		מ"ה מסד ה קידושין חתת העופה	כמה עני מטב מטב	מטב מטב
		י"ו	י"ד			
זלמן ווססוואלד סארב אה אה ה"ה הורל הווינא אקטו זלמן רפניה ה"ה זמר הורל אה מאטעוואלד	ז"ה כ"ח ז"ה 24 א/ק רביה סוואלד אה הווינא	16	14	27	20	3258
זלמן י"ס ה"ה מאורע ווסל אקטו זלמן מיהו ה"ה מלה זמר מאטעוואלד	ז"ה כ"ח ז"ה 24 א/ק רביה	21	4	ה"ה	21	3642
ב"ה ח"ה יהאזל אה אה אדמסיהט מזלע אקטו זלמן ח"ה ה"ה מאר זלמן אה אה מיהו זלמן	ז"ה כ"ח ז"ה 28 א/ק רביה	23	6	ה"ה	22	2518
ב"ה ח"ה זלמן אדמסיהט אקטו זלמן ח"ה ה"ה מאר זלמן אה אה מיהו זלמן	ז"ה כ"ח ז"ה 48 א/ק רביה	24	7	ה"ה	23	2120

КТО ИМЕННО
КЪМЪ ВСТУПАЕТ
ВЪ БРАКЪ, ТАК
ЖЕ ИМЕНА И СО
СТОЯНІЕ РОДИТЕ
ЛЕЙ.

КТО ИМЕННО
КЪМЪ ВСТУПАЕТ
ВЪ БРАКЪ, ТАК
ЖЕ ИМЕНА И СО
СТОЯНІЕ РОДИТЕ
ЛЕЙ.

КТО ИМЕННО
КЪМЪ ВСТУПАЕТ
ВЪ БРАКЪ, ТАК
ЖЕ ИМЕНА И СО
СТОЯНІЕ РОДИТЕ
ЛЕЙ.

КТО ИМЕННО
КЪМЪ ВСТУПАЕТ
ВЪ БРАКЪ, ТАК
ЖЕ ИМЕНА И СО
СТОЯНІЕ РОДИТЕ
ЛЕЙ.

КТО ИМЕННО
КЪМЪ ВСТУПАЕТ
ВЪ БРАКЪ, ТАК
ЖЕ ИМЕНА И СО
СТОЯНІЕ РОДИТЕ
ЛЕЙ.

Часть II о бракосочетавшихся.

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хиту.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанск.	Еврейскій		
			Имя в томъ мѣсяцъ		Свидѣтели	
			Раввинъ			
24	20 1/2	24	2	15	По брачной записи на сучицу 24 рр. Свидѣтели: Перфусъ Станъ и Мейсъ Розенталъ	24 20 1/2 24
25	24	20	29	13	По брачной записи на сучицу 48 р. Свидѣтели: Мейсъ Розенталъ	25 24 20
26	18 1/2	18	30	14	По брачной записи на сучицу 48 р. Свидѣтели: Мейсъ Розенталъ	18 18

מ'ה מסד	ה קידושין	תת התעב	כמה שני	
			השני	הראשון

Часть II о бракосочетавшихся

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хяну.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именованъ кѣмъ вступающъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскіе		
		Имя и мѣсяцъ еврейскіе вѣдомы Свѣдѣніе справочн. при А. В. в такоже свѣдѣніе мѣсяцъ еврейскіе Павелъ А. Рафай Иванъ Дуровъ.				
24	24	24	Раввинъ 6	21	По брачной записи на суммѣ 48 р. свѣдѣн. б. м. м. Рафайль Сивакъ и Лейбъ Рахметовъ	Аранъ Шуминъ Бершиль Кельманъ Кельманъ Шитовъ Суреймо Ромашовъ Карановъ
25	19	20	Раввинъ 6	21	По брачной записи на суммѣ 48 р. свѣдѣн. б. м. м. м. м.	Сречъ Шуминъ Самуилъ Бершиль Кельманъ Марковъ Сивакъ
29	22	28	Раввинъ 8	23	По брачной записи на суммѣ 48 р. свѣдѣн. б. м. м. м. м.	Сречъ Шуминъ Самуилъ Бершиль Кельманъ Марковъ Сивакъ

מסד שני		מסד שני	מסד שני
מסד שני	מסד שני		
24	24	24	27
25	19	20	28
29	22	28	29

Часть II о бракосочетавшихся.

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хл-су.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къ кому вступаютъ въ бракъ, та же имена и состояніе родителей.
Женского	Мужского		Христіанскіе	Еврейскіе		
30	23 22	Раввинъ	10	Августъ	По брачной записи на сущему 48р. Свидѣт. Бини Вокучев Спи-аакъ и Леиба Розентассъ	Варшавскіе Териманъ Мисраимъ Вентроу съ отъ вичи Бейманъ Машковъ Най Шм-гресель и Вентроу
31	18 20	Раввинъ	10		По брачной записи матери му 48р. Свидѣт. Бини мнъ все	Шмелевъ Сидъ Териманъ 2 адимъ съ отъ вичи Микендъ Авраамъ Леиба Най Бини мнъ
32	20 24	Раввинъ	17 4	Июль	По брачной записи на сущему 48р. Свидѣт. Бини мнъ все	Шмелевъ Авраамъ Шмелевъ Вилла Францъ Камерманъ съ отъ вичи Крейденъ Кошица Най Францъ Штейнъ
33	18 20	Раввинъ	19 4		По брачной записи на сущему 48р. Свидѣт. Бини мнъ все	Териманъ Добранъ Мисраимъ Мисраимъ Супраманъ Мисраимъ Шмелевъ Шмелевъ

מסד	כמה שני		התאריך
	אב	אב	
30	23	22	
31	18	20	
32	20	24	
33	18	20	

Часть II о бракосочетавшихся

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хяну.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскіе		
34	16 18	Раввина	22	7	По брачной записи на суниту 48 р. Свигоръ. Шим Герцубъ Спирманъ и Леиди Ратенманъ	Зиселъ Шимовичъ Стеркинъ съ двѣдичею Келованъ Найкманъ и Леиди Ратенманъ
35	18 20	Раввина	22	7	По брачной записи на суниту 48 р. Свигоръ Шимманъ и Леиди Ратенманъ	Михаилъ Яковлевичъ Першинъ съ двѣдичею Келованъ Найкманъ и Леиди Ратенманъ
36	17 20	Раввина	30	15	По брачной записи на суниту 48 р. Свигоръ Шимманъ и Леиди Ратенманъ	Шимманъ Першинъ съ двѣдичею Келованъ Найкманъ и Леиди Ратенманъ
37	20 23	Раввина	30	15	По брачной записи на суниту 48 р. Свигоръ Шимманъ и Леиди Ратенманъ	Израиль Шимманъ съ двѣдичею Келованъ Найкманъ и Леиди Ратенманъ

מספר הנישואין	כמה שני		מי היה מסד הקידושין
	אבא	אמא	
34	16	18	ש"ה
35	18	20	ש"ה
36	17	20	ש"ה
37	20	23	ש"ה

חלק שני מן נשואין

מִי הָיָה בְעֵלִי וְשֵׁם אָבִי הַבְּעֵל וְהַאִשָּׁה וְשֵׁם מַעֲמָדָם	כְּתוּבֵים הַעֲשִׂים בֵּין בְּעֵלֵי הַנְּשׂוּאִין בְּשַׁעַת הַחֲתוּנָה, הֵינּוּ כְּתוּבֹת וְהַחֲזִיבוּת, עַל אִיזוֹ כִּן נִתְּנוּ, וְכִי הָיוּ הָעֵרִים	יּוֹם וְחֹדֶשׁ הַחֲתוּנָה		מִי הָיָה סַמְד הַקִּירוֹשִׁין תַּת הַחוּפָה	כֶּתֶב הַ	
		יּוֹבֵי	יּוֹרְדֵי		כֶּתֶב	כֶּתֶב
מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, האשה, ושם מעמדם.	כתבים העשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות והחזיבות, על איזה כן נתנו, וכי היו הערים	יום וחדש החתונה	יובי יורדי	מי היה סמד הקירושין תחת החופה	כֶּתֶב כֶּתֶב	כֶּתֶב
ביתר גוסל למזן סטרוט היה אלה הוא אלה הוא אלה	ע"ה כמנה ע"ה אלה אלה אלה הוא אלה אלה הוא אלה אלה	חמ"א	חמ"א	היה	34	16 18
ביתר גוסל למזן סטרוט היה אלה הוא אלה הוא אלה	ע"ה כמנה ע"ה אלה אלה אלה הוא אלה אלה הוא אלה אלה	חמ"א	חמ"א	היה	35	18 20
ביתר גוסל למזן סטרוט היה אלה הוא אלה הוא אלה	ע"ה כמנה ע"ה אלה אלה אלה הוא אלה אלה הוא אלה אלה	חמ"א	חמ"א	היה	36	17 20
ביתר גוסל למזן סטרוט היה אלה הוא אלה הוא אלה	ע"ה כמנה ע"ה אלה אלה אלה הוא אלה אלה הוא אלה אלה	חמ"א	חמ"א	היה	20	15 38

Кто именно
къмъ вступае
въ бракъ, та
же имена и со
стоянiе родите
лей.

Звездъ М
шобиръ
Стржков
отъ двѣ
като Ван
като Като
Католка
и въ двѣ
и въ двѣ
и въ двѣ

Минко
Тасови
Пери
отъ двѣ
като Ван
като Като
и въ двѣ
и въ двѣ
и въ двѣ

Дубина
отъ двѣ
като Ван
като Като
и въ двѣ
и въ двѣ
и въ двѣ

Минко
Тасови
Пери
отъ двѣ
като Ван
като Като
и въ двѣ
и въ двѣ
и въ двѣ

ביתר גוסל
למזן סטרוט
היה אלה
הוא אלה
הוא אלה

ביתר גוסל
למזן סטרוט
היה אלה
הוא אלה
הוא אלה

ביתר גוסל
למזן סטרוט
היה אלה
הוא אלה
הוא אלה

ביתר גוסל
למזן סטרוט
היה אלה
הוא אלה
הוא אלה

Часть II о бракосочетавшихся

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хл-ну.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къ вступленію въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскій	Еврейскій		
38	19 19	Раввина	20	15	<p>Абуцеръ</p> <p>По брачной записи на сущишу 48 р. Сидорот. Св. Редукублин-вак и Аида Ролента и</p>	<p>Сречъ</p> <p>Лейбовицъ</p> <p>Лейбовицъ</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p>
39	21 34	Раввина	30	15	<p>По брачной записи на сущишу 48 р. Сидорот. Св. и др. все</p>	<p>Сидорот</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p>
40	28 43	Раввина	30	15	<p>По брачной записи на сущишу 48 р. Сидорот. Св. и др. все</p>	<p>Сидорот</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p> <p>и др. рав-на</p>

Книга в Абуцеръ и мѣсяцъ 1919 года
 и др. рав-на А 14, в томъ Сидорот. Св. и др. все
 Раввина Сидорот
 и др. рав-на Сидорот. Св. и др. все
 и др. рав-на Сидорот. Св. и др. все

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хл-ну.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къ вступленію въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскій	Еврейскій		
38	19 19					
39	21 34					
40	28 43					

Часть II о бракосочетавшихся.

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хяпу.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанск:	Еврейскій		
38	19 19	Раввина	20	15	<p>По брачной записи на сущишу 48 р. Свидѣтели: Шейн Редрихъ Шейн Ваалъ и Лейбъ Ракенъ та и др.</p>	<p>Срѣдъ Лейбовъ Левинъ и др. равъ на сущишу 48 р. Свидѣтели: Марьянъ Биндъ Шейн наванъ Марьянъ Шейн та и др.</p>
39	21 34	Раввина	30	15	<p>По брачной записи на сущишу 48 р. Свидѣтели: Шейн та и др.</p>	<p>Срѣдъ Шейн та и др. равъ на сущишу 48 р. Свидѣтели: Марьянъ Шейн та и др.</p>
40	28 43	Раввина	30	15	<p>По брачной записи на сущишу 48 р. Свидѣтели: Шейн та и др.</p>	<p>Срѣдъ Шейн та и др. равъ на сущишу 48 р. Свидѣтели: Марьянъ Шейн та и др.</p>

שנת ה'תש"ט		שנת ה'תש"ט		מ' ה'ה מסדר ה' קירושין תחת ה'תופה
שנת ה'תש"ט	שנת ה'תש"ט	שנת ה'תש"ט	שנת ה'תש"ט	
38	19	19		
39	21	34		
40	28	43		

Кто в Абузе...
 Раввина...
 Шейн...
 у. г. и др.

חלק שני מן נשואין

Кто именно кѣмъ вступаеиъ въ бракъ, также имена и состояние родителей.

Handwritten names and details in Cyrillic script, including names like Миколаевъ, Александръ, and others.

שם הנשוא	שם הנשואה	מתי היה מסד הקידושין	מתי היה מסד חתת הנשואה	יום, הודיש, התנועה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת התנועה, היינו כתובות התחייבות, על איות סך נהגו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעלי, וחסה, ומת מעמדם.
				יובי	יודי		
18	19	ה'ת"ש		30	15	ע"פ כתובה ע"פ 48 ס"ל א"ת וי' הסמו ספיקו א"ת מזונות	ביום ושלח ע"פ לש א"ת וי' הסמו א"ת וי' הסמו במזונות ע"פ לש מזונות
21	34	ה'ת"ש		30	15	ע"פ כתובה ע"פ 48 ס"ל א"ת וי' הסמו	ביום ושלח במזונות מזונות מזונות מזונות מזונות
40	43	ה'ת"ש		30	15	ע"פ כתובה ע"פ 48 ס"ל א"ת וי' הסמו	מזונות מזונות מזונות מזונות מזונות מזונות

Handwritten notes at the bottom of the page, including names and dates.

Часть II о бракосочетавшихся

1876		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хя-ву.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскіе		
41	24 26	Саввина	12	28	По брачной записи на сущему 48 руд. Свидѣтели: Довид Рабруль, Енивакъ и Лейбъ Розентауеръ	Наманъ Янабъ Штекельманъ съ женою, Исро Шмаиловъ
42	18 26	Саввина	17	28	По брачной записи на сущему 48 р. Свидѣтели: мн. все Довид	Ясб Др. Шовманъ Рапанъ
43	19 20		14	1	По брачной записи на сущему 48 р. Свидѣтели: мн. все	Шееръ Нейманъ Сиггъ Клеманъ, др. Шмаиловъ, Исро Шмаиловъ, Рауодфъ и др.

Кто въ Саввинѣ и др. мѣстахъ и др. мѣстахъ
 мн. АЗ, в мѣстѣ свидѣтели
 Рабруль, А. Сауеръ
 Елишъ Дудовъ, П. Ровинскій

שנת ה'תל"ו	כמה יומי		שם הדין
	למאן	למאן	
41	24	26	28
42	18	26	28
43	19	20	

חלק שני מן נשואין

Кто именно
къмъ вступае
въ бракъ, та
же имена и со
стояніе родите
лей.

Каманг
Араба
Штекин
Свигор
Розуло
Тасбры
Шобара
Паниско
Свигор
Розуло
Тасбры
Шобара
Паниско

מספר	שנת		מסד הקידושין תחת הדיין	יום, חודש, רחונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת הרחונה, היינו כתובות והרחיבות, על אלה סך ניתנו; ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, וחאשה, ומה מעמדם
	השנה	החודש		יוני	יולי		
41	24	26	הט	12	28	<p>ע"פ קמטה</p> <p>ע"פ 48 יתום אלה</p> <p>רפ"ת ס. יתום</p> <p>ה"ל ר"ת ר"ת</p>	<p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p>
42	18	26	הט	12	28	<p>ע"פ קמטה</p> <p>ע"פ 48 יתום</p> <p>ה"ל ר"ת ר"ת</p>	<p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p>
43	19	20	הט	14	1	<p>ע"פ קמטה</p> <p>ע"פ 48 יתום אלה</p> <p>ה"ל ר"ת ר"ת</p>	<p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p> <p>מ"ה ר"ת</p>

שנת ה'תת"ל

מלכודת טוב בו נשוא של יתום משנת אלף תתל"ט

מ"ה ר"ת

חלק שני מן נשואין

מטעם	שם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	יום, חודש, התרונה		מטעם	מטעם	מטעם
						יולי	יוני			
מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם
מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם
מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם
מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם
מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם	מטעם

Кто именно кѣмъ вступаеи въ бракъ, также имена и состояніе родителей.

כתבים הנעשים בין בעלי נשואין בשעת התרתה, היינו כתובות התחייבות, על אזה סך נחטו ומי היו העדים

מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, ומה מחשבת, מעטם

מטעם 44 19 20
 מטעם 3 20
 מטעם 2
 מטעם 3 20
 מטעם 2
 מטעם 3 20
 מטעם 2
 מטעם 3 20

מטעם 45 18 20
 מטעם 6 23
 מטעם 4
 מטעם 6 23
 מטעם 4
 מטעם 6 23

מטעם 46 14 21
 מטעם 6 23
 מטעם 4
 מטעם 6 23
 מטעם 4
 מטעם 6 23

מטעם 47 13 22
 מטעם 6 23
 מטעם 4
 מטעם 6 23
 מטעם 4
 מטעם 6 23

Часть II о бракосочетавшихся.

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хяну.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къ кому вступаетъ въ бракъ, та же имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанск.	Еврейскій		
47	32 27	Раввина	3	21	Надобръ По брачной саменна ечинну 24р. Свигроф. Сидъ Рорубъ Ви ва въ и Леидъ Раенмаъ	Вдовецъ дѣвица Абраамъ Биницъ св. Адріанъ Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго
48	18 22	Раввиновъ	3	21	По брачной саменна ечинну 48р. Свигроф. Сидъ тоъ Сидъ	Пикло Машковъ Биле Лехи св. Адріанъ Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго
49	20 25	Раввина	9	27	По брачной саменна ечинну 48р. Свигроф. Сидъ тоъ Сидъ	Абраамъ Мейса Мендѣ Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго Суръ аго
<p>Сидъ въ Надобръ и наъ Сидъ Суровъ въ томъ свидѣннѣ Раввина Раввина А. Суровъ Сидъ Суровъ. правленіи 3</p>						

מסד	כפר שני		מסד
	מאן	מאן	
	47	32 27	27
	48	18 22	
	49	20 25	
	4	20 25	

Часть II о бракосочетавшихся.

Женского	Мужского	Дата	Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хиту.)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидетели оныхъ.	Кто именности кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
				Христіанск.	Еврейскій		
54	24	29	Раввинъ	18	6	По брачной записи на сущему 48 руд Свигръ м. Шимъ Шимъ Рурчъ Сн. ааръ и Дидъ Рокшаавъ.	Шмеръ Зейманъ Вильфалъ Рафшанъ мъ Потаакъ съ графиней Шимидъ. Имено Дидъ ааръ Рокъ Добой Рокъ Кришъ
55	26	23	Раввинъ	18	6	По брачной записи на сущему 48 р. Свигръ м. Шимъ Шимъ Шимъ Шимъ	Ворвонъ Германъ Германъ мъ Шимъ Ска, ст. Иванъ Симонъ Германъ ной Френ манъ
56	27	30	Раввинъ	25	13	По брачной записи на сущему 48 р. Свигръ м. Шимъ Шимъ Шимъ Шимъ	Ворвонъ Лидманъ Фришъ съ Давидъ Иерофр. машу Аврамъ милманъ Зуберъ Суръ
57	16	21	Раввинъ	30	18	По брачной записи на сущему 48 р. Свигръ м. Шимъ Шимъ Шимъ Шимъ	Шимонъ Нурманъ виль Рокъ Фришъ равсва съ графиней Симонъ Потаръ Ишковъ Габимъ мъ Руръ

שנה	יום	חודש	שם		שם הורי
			אב	אם	
54	24	24			
55	26	23			
56	27	32			
57	16	21			

מלכודת טוב מן נשואין של יתומים כשנתן אלה תהיה לפניהם

на 18 годъ.

חלק שני מן נשואין

מדינת	שם	שם	שם
מדינת	Кто именно	כמה שנים	כמה שנים
מדינת	въ бракъ, такъ	24	24
מדינת	же имена и со-	26	23
מדינת	стояние родите-	27	32
מדינת	лей.	16	21

שם	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם

יום, הודיש, רחוקה	שם	שם	שם
יום	שם	שם	שם
הודיש	שם	שם	שם
רחוקה	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם

מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, חאשה, ומה מעמדם,
מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, חאשה, ומה מעמדם,
מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, חאשה, ומה מעמדם,
מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, חאשה, ומה מעמדם,
מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, חאשה, ומה מעמדם,

Часть II о бракосочетавшихся

Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хл-ву.)	Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къ вступленію въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женскаго	Мужскаго		Христіанск:	Еврейскій		
					<p>Мимо в дема с рт и т е д и з р т и м б р а к о с о ч е т а н і я</p> <p>в г л а в н ы хъ п о д п и с а н н ы хъ с в и д ѣ т е л ь с т в а хъ</p> <p>Р а с с и л а М. К о н с т а н т</p> <p>М е л е хъ Д у л о в. п р а в и л ь н ы й</p>	
					<p>Мимо в 1870 году в дема с р т и т е д и з р т и м б р а к о с о ч е т а н і я</p> <p>№ 57. в т о мъ с в и д ѣ т е л ь с т в е с в и д ѣ т е л ь с т в а хъ</p> <p>М е л е хъ Д у л о в. п р а в и л ь н ы й</p>	
					<p>18 числа Марта два Насомавани 1618 года</p> <p>ской души настоящихъ тетрадей была поведена</p> <p>иши ссерапанн Камбдесет сиб наповид</p> <p>городская душа удостовѣрять</p> <p>Гласилъ Камел</p>	
					<p>Секреторъ</p>	

צדק ליהוה	כמה שני		מ' ה' ספר
	למנו	לשנה	
			ה קידושין
			תת הדינה

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, partially overlapping the table's right edge.

חלק שני מן נשואין

היא זא-
גלטה
לואמי
לדלה

Кто именован
къмъ вступаегъ
въ бракъ, такъ
же имена и со-
стоянiе родите-
лей.

שם הנשואין	שם הבעל	מתי היה מסד הקידושין תחת הויחה	יום, הודיש, החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל, האשה, ומה מעמדם,
			יובי	יחדי		

в бракъ
Доминице
Дуковъ

שם הנשואין: *דומיניצה דוקוב*
שם הבעל: *דוקוב*
מתי היה מסד הקידושין: *א' אלול*
יום החתונה: *א' אלול*
כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים: *היה זהו המעמד*

в бракъ
Дуковъ

שם הנשואין: *דוקוב*
שם הבעל: *דוקוב*
מתי היה מסד הקידושין: *א' אלול*
יום החתונה: *א' אלול*
כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים: *היה זהו המעמד*

в бракъ
Дуковъ

שם הנשואין: *דוקוב*
שם הבעל: *דוקוב*
מתי היה מסד הקידושין: *א' אלול*
יום החתונה: *א' אלול*
כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים: *היה זהו המעמד*

в бракъ
Дуковъ

שם הנשואין: *דוקוב*
שם הבעל: *דוקוב*
מתי היה מסד הקידושין: *א' אלול*
יום החתונה: *א' אלול*
כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים: *היה זהו המעמד*

в бракъ
Дуковъ

שם הנשואין: *דוקוב*
שם הבעל: *דוקוב*
מתי היה מסד הקידושין: *א' אלול*
יום החתונה: *א' אלול*
כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים: *היה זהו המעמד*

в бракъ
Дуковъ

שם הנשואין: *דוקוב*
שם הבעל: *דוקוב*
מתי היה מסד הקידושין: *א' אלול*
יום החתונה: *א' אלול*
כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים: *היה זהו המעמד*

в бракъ
Дуковъ

שם הנשואין: *דוקוב*
שם הבעל: *דוקוב*
מתי היה מסד הקידושין: *א' אלול*
יום החתונה: *א' אלול*
כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות התחייבות, על איה סך ניתנו ; ומי היו העדים: *היה זהו המעמד*

Всего в сий манради нурани ерв
нид и сурт. и ниде замурра
и норади и нурани ерв
свой Дунол Сорюкь мейо
Гуаный Анфаный

Суриниу Сибуну
Суриниу Сибуну

